

À l'occasion de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

## Don Quichotte et Hamlet : même auteur ?

Hommage dialogué à Shakespeare et Cervantes

L'étonnante histoire d'un juif italien qui fait le lien entre les deux

**Sur scène : Lamberto Tassinari, Michel Vaïs et Raymond Cloutier.**

AU PETIT OUTREMONT DU THÉÂTRE OUTREMONT

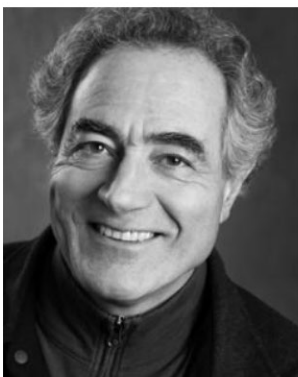
**Le mardi 23 avril 2013 à 19h30**

### Shakespeare et Cervantes : le tunnel qui les lie

Un professeur d'italien montréalais, Lamberto Tassinari, a fait – sans l'avoir vraiment cherché – une étonnante découverte au début des années 2000 : l'œuvre de Shakespeare a été écrite par un Anglais d'origine juive italienne nommé John (Giovanni) Florio. Ses recherches l'ont amené à se rendre à l'évidence : non seulement l'homme de Stratford ne peut pas avoir écrit ces pièces immortelles, ce dont de plus en plus de chercheurs sont convaincus, mais personne d'autre que Florio (« *Italian in speech, English at heart* ») n'aurait pu les écrire à cette époque.

Plus tard, projetant un même regard sur l'auteur du *Don Quichotte*, il découvre plusieurs correspondances entre l'œuvre du dramaturge anglais et celle du romancier espagnol, notamment que ce roman et *Hamlet* sont parus la même année, en 1605.. Une autre œuvre fait constamment l'objet de rapprochements avec d'une part les pièces de Shakespeare et d'autre part, le roman de Cervantes : *les Essais* de Montaigne. Or c'est Florio, traducteur polyglotte, qui a signé la première version anglaise de ce livre.

Cet hommage dialogué, reposant sur des bases solides mais non dépourvu d'humour, nous réserve bien d'autres surprises, entre autres celle d'écouter un madrigal composé par John Florio, qui était maître des plaisirs de la cour et secrétaire de la reine Anne, épouse de James I pendant 16 ans.



Michel Vaïs



Lamberto Tassinari



Raymond Cloutier

-30-

ADRESSE

1248 rue Bernard O.  Outremont

BILLETTERIE

514 495-9944

 admission

division de ticketmaster  
1 855 790-1245

**Pour la programmation,  
consultez notre site web**

[www.theatreoutremont.ca](http://www.theatreoutremont.ca)

RELATIONS DE PRESSE

Karine Cousineau 514 382-4844

NOS PARTENAIRES

